

Document: EB 2017/LOT/P.12
Date: 9 August 2017
Distribution: Public
Original: French

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق
بشأن قرض مقترح تقديمه إلى جمهورية كوت ديفوار
من أجل برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية

مذكرة إلى ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

William Skinner

مدير مكتب شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

Abdoul Wahab Barry

مدير المحافظة
شعبة غرب ووسط أفريقيا
رقم الهاتف: +225 09 33 50 28
البريد الإلكتروني: a.barry@ifad.org

Samir Bejaoui

مدير البرنامج
شعبة غرب ووسط أفريقيا
رقم الهاتف: +225 07 90 95 89
البريد الإلكتروني: s.bejaoui@ifad.org

للموافقة

المحتويات

iii	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القطرية والريفية وسباق الفقر
1	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج
2	ثانياً- وصف البرنامج
2	ألف- منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة
3	باء- الهدف الإنمائي للبرنامج
3	جيم- المكونات/النتائج
3	ثالثاً- تنفيذ البرنامج
3	ألف- النهج
4	باء- الإطار التنظيمي
4	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
4	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
5	هاء- الإشراف
5	رابعاً- تكاليف البرنامج وتمويله وفوائده
6	ألف- تكاليف البرنامج
6	باء- تمويل البرنامج
7	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
8	دال- الاستدامة
8	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
8	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
8	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
8	باء- المواءمة والتنسيق
9	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
10	دال- الانخراط في السياسات
11	سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني
11	سابعاً- التوصية

الذيول

- الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها
الثاني - الإطار المنطقي

خريطة منطقة البرنامج

كوت ديفوار

برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية

تقرير التصميم



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتقسيم الحدود أو التحويم أو السلطات المختصة بها.

المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية: 2017-5-7

جمهورية كوت ديفوار برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المُبادرة:
جمهورية كوت ديفوار	المقترض:
وزارة الزراعة والتنمية الريفية	الوكالة المنفذة:
71.8 مليون دولار أمريكي	التكاليف الإجمالية للبرنامج:
18.5 مليون دولار أمريكي	قيمة قرض الصندوق (نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء 2016-2018):
تيسيرية للغاية: مدة القرض 40 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 10 سنوات، ويتحمل سعر فائدة 0.75 في المائة سنويا	شروط قرض الصندوق:
18.9 مليون دولار أمريكي	عجز التمويل:
صندوق الأوبك للتنمية الدولية	جهة التمويل المشترك:
20 مليون دولار أمريكي في شكل قرض	قيمة التمويل المشترك:
4.2 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
10.2 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالقرض المقترح تقديمه إلى جمهورية كوت ديفوار من أجل برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية، على النحو الوارد في الفقرة 51.

قرض مقترح تقديمه إلى جمهورية كوت ديفوار من أجل برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية

أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف- التنمية القطرية والريفية وسياق الفقر

1- خرجت كوت ديفوار في عام 2011 من أزمة اجتماعية سياسية واقتصادية استمرت عشر سنوات وعادت بسرعة إلى حالة الاستقرار والتنمية الاقتصادية. وبعد خمس سنوات من التوسع الاقتصادي الكبير الذي شهد نمو الناتج المحلي الإجمالي بمعدل قدره 8.5 في المائة في المتوسط سنويا بين عامي 2012 و 2015 و 7.9 في المائة في عام 2016، لا تزال التوقعات قصيرة الأجل مواتية.

2- ومن الشواغل الأساسية لحكومة كوت ديفوار هي الحفاظ على مسار نمو متسارع ومستدام لاقتصادها وجعلها أكثر شمولية للحد من أوجه عدم المساواة بشكل كبير. وللتصدي لهذا الشاغل، اعتمدت الحكومة الإيفوارية برنامجا وطنيا جديدا للتنمية يغطي الفترة 2016-2020 لتحقيق خفض كبير في معدل الفقر الذي يقدر بنحو 46.3 في المائة من مجموع السكان، البالغ عددهم 22.7 مليون نسمة، تقل أعمار أكثر من 75 في المائة منهم عن 35 سنة. ويسعى البلد أيضا إلى أن يصبح اقتصادا ناشئا بحلول عام 2020.

3- ويعطي البرنامج الوطني للتنمية الأولوية للقطاع الزراعي الذي تركز عليه التنمية الاقتصادية للبلد. وبشكل هذا القطاع 22 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي، وأكثر من 50 في المائة من عائدات التصدير وثلاثي مصادر عمل السكان ودخلهم. ومع ذلك، انخفض إنتاج جميع المحاصيل النقدية في عام 2016، مما تسبب في انخفاض الناتج المحلي الإجمالي بحوالي 0.4 في المائة. ويدل ذلك على الحاجة إلى تنويع الإنتاج الزراعي وزيادة تنافسية الزراعة الإيفوارية وربحيته للمنتجين.

باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

4- ركزت مشروعات التنمية الزراعية في كوت ديفوار تدخلاتها على تحسين الإنتاجية الزراعية دون الاستثمار بشكل كاف في عمليات ما بعد الحصاد (الحفظ والتجهيز والتسويق). وأنشأ برنامج دعم التنمية الزراعية والتسويق، الذي يموله الصندوق، ومشروعات أخرى تجهيزات مائية زراعية، واستثمر في نشر تكنولوجيا الإنتاج الزراعي المتطورة.

واستنادا إلى الدروس المستفادة من تجربة هذه المشروعات، أراد مصممو برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية ضمان استمرارية برنامج دعم التنمية الزراعية والتسويق وتوسيع نطاق النتائج الإيجابية، وإدخال ابتكارات أيضا.

5- وسيركز برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية تدخلاته على تحسين أنشطة ما بعد الحصاد (التعبئة والتغليف والتخزين والتجهيز والتسويق) وعلى توفير منتجات زراعية عالية الجودة في إطار ثلاث سلاسل قيمة استراتيجية هي: الأرز ومحاصيل البستنة والمانجو. واستند اختيار سلاسل القيمة هذه إلى ما يلي: (1) قيمتها الاقتصادية وربحيتها وتنافسيتها، وكذلك الطلب عليها في الأسواق المحلية والدولية؛ (2) تأثيرها المحتمل على دخل الأسر الزراعية، وخاصة الشباب والنساء؛ (3) مساهمتها في الاقتصاد الوطني (الاستعاضة عن الواردات وزيادة الصادرات)؛ (4) مساهمتها في تحقيق الأمن الغذائي وتحسين التغذية.

6- ويتمشى اختيار سلاسل القيمة هذه إلى حد كبير مع أهداف التنمية الشاملة والتطور المنشودة في البرنامج الوطني للتنمية والبرنامج الوطني للاستثمار الزراعي (المرحلة الأولى)، وكذلك الأهداف الاستراتيجية الثلاثة للصندوق، وهي: (1) تعزيز القدرات الإنتاجية للسكان الريفيين؛ (2) زيادة المنافع التي يجنيها السكان الريفيون من إدماجهم في الأسواق؛ (3) تعزيز الاستدامة البيئية للأنشطة الاقتصادية للسكان الريفيين وزيادة قدرتها على الصمود أمام تغير المناخ. ويتمشى أيضا مع الأساس المنطقي المحدد في وثيقة استراتيجية الصندوق (برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج) لكوت ديفوار التي وضعت في عام 2010 وفي المذكرة الاستراتيجية القطرية، انتظارا لبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديد، الذي سيلي المرحلة الثانية من البرنامج الوطني للاستثمار الزراعي قيد الإعداد.

ثانيا - وصف البرنامج

ألف - منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة

7- سيغطي برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية مناطق باغويه، ويورو، وتشولوجو، وهامبول، وجيكيه. وتعاني هذه المناطق من ارتفاع مستوى الفقر الذي يتراوح ما بين 57 في المائة و83 في المائة، مقارنة بمعدل وطني قدره 46.3 في المائة في المتوسط. وتقع هذه المناطق في المنطقة السودانية من السافانا الجافة المواتية لإنتاج الأرز ومحاصيل البستنة والمانجو.

8- ومن خلال تعزيز نهج سلاسل القيمة، يهدف برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية إلى الوصول إلى جميع الجهات الفاعلة في مختلف شرائح سلاسل القيمة الثلاث المستهدفة. وهم: (1) صغار المنتجين ومنظماتهم؛ (2) الجهات الفاعلة عند نهاية سلاسل القيمة، بما في ذلك المصنعون والتجار والمستهلكون؛ (3) الجهات الفاعلة التي تمارس أنشطة ومهن ذات صلة، بما في ذلك موردو المدخلات والقائمون بتوريد وإصلاح المواد والمعدات الزراعية وشركات النقل؛ (4) الجهات الفاعلة في القطاع الخاص التي يمكن أن تتيح الزخم اللازم لإقامة شراكات مربحة وشاملة ومنصفة على مستوى سلاسل القيمة. وتشكل النساء والشباب (15-35 سنة) في المناطق الريفية نسبة كبيرة على مستوى سلاسل القيمة الثلاث.

9- ويستهدف برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية 32 500 أسرة ريفية، بما في ذلك 20 000 في سلسلة القيمة الخاصة بالأرز، و3 000 في سلسلة القيمة الخاصة بمحاصيل البستنة و5 000 في سلسلة القيمة الخاصة بالمانجو. وسوف تستفيد من البرنامج أيضا حوالي 4 500 أسرة (15 في المائة) نتيجة الطبيعة الهيكلية للاستثمارات، وتوجه

الأنشطة عند نهاية سلاسل القيمة (التجهيز والتسويق) وأثار التدريب على منظمات المنتجين. وبالتالي سيصل العدد الإجمالي للمستفيدين إلى ما يقرب من 180 000 شخص.

باء- الهدف الإنمائي للبرنامج

- 10- الهدف العام لبرنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية هو المساهمة في الحد من الفقر الريفي وتعزيز النمو الاقتصادي في مناطق باغويه، وبورو، وتشولوجو، وهامبول، وجبكيه. ومؤشرات الآثار هي: (1) عدد الأشخاص المستفيدين من الحراك الاقتصادي من الآن وحتى عام 2026؛ (2) عدد الأشخاص الذين تحسنت فرص وصولهم إلى الأسواق؛ (3) عدد الأشخاص الذين تحسن إنتاجهم.
- 11- والهدف الإنمائي هو تحسين الأمن الغذائي والتغذوي بشكل مستدام، فضلا عن زيادة عائدات المشروعات الزراعية الناتجة عن سلاسل القيمة الخاصة بالأرز والمانجو ومحاصيل البستنة في مناطق البرنامج. وسيتم قياس هذا الهدف من خلال المؤشرات التالية: (1) عدد الأشخاص الذين يحصلون على الخدمات التي يروج لها البرنامج؛ (2) نسبة منظمات المنتجين الريفيين التي تعلن عن زيادة في مبيعاتها. وستكون آثار البرنامج هي: (1) تحسين تطوير (تجهيز وتسويق) المنتجات الزراعية؛ (2) تحسين توفير المنتجات الزراعية الخام (الطازجة)؛ (3) إضفاء الطابع المهني على المشروعات الزراعية ومنظماتها.

جيم- المكونات/النتائج

- 12- سيتم تنفيذ برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية على مدار سبع سنوات (2017-2024) وسيتألف من ثلاثة مكونات: (1) تطوير المنتجات الزراعية (32.7 مليون دولار أمريكي، أي 45.5 في المائة من التكاليف الإجمالية)؛ (2) تحسين المعروض من المنتجات الزراعية (29.2 مليون دولار أمريكي، أي 40.6 في المائة من التكاليف الإجمالية)؛ (3) تنسيق وإدارة البرنامج (10 ملايين دولار أمريكي، أي 13.9 في المائة من التكاليف الإجمالية).
- 13- والآخر المتوقع من المكون 1 هو "تطوير المنتجات الزراعية". ويشمل المكون مكونين فرعيين هما: (1) تحسين تسويق الأرز والخضروات والمانجو؛ (2) الحد من خسائر ما بعد الحصاد وتجهيز المنتجات الزراعية.
- 14- والآخر المتوقع من المكون 2 هو تحسين الإنتاج الموجه نحو السوق بشكل مستدام. ويشمل مكونين فرعيين هما: (1) تحسين الإنتاجية ونوعية المنتجات الزراعية؛ (2) إقامة هيكل تصاعدي لمنظمات المزارعين.

ثالثا- تنفيذ البرنامج

ألف- النهج

- 15- نهج سلسلة القيمة الزراعية: يؤيد برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية نهج "سلسلة القيمة" الذي يتيح إقامة علاقة وثيقة بين الجهات الفاعلة في مجال الإنتاج وأنشطة ما بعد الحصاد (التجهيز والتخزين والتسويق) لتوليد قيمة.
- 16- نهج ريادة الأعمال: يركز برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية على بُعد "ريادة الأعمال" في مجال الزراعة (الزراعة كشط تجاري) لتوليد قيمة مضافة على مستوى صغار المنتجين. وسييسر البرنامج الشراكات التجارية، وخاصة إبرام العقود بين منظمات المنتجين والجهات الفاعلة عند نهاية سلاسل القيمة.

- 17- **الشراكات بين المنتجين من القطاع العام والقطاع الخاص:** يتمثل هذا النهج في تعبئة استثمارات القطاع الخاص المحلي من خلال تشجيع التمويل المشترك وآليات تقاسم المخاطر، وغيرها من المنتجات والخدمات المالية التي تشجع على ظهور وتطور المبادرات الخاصة. وسيمول البرنامج جزءا من رأس مال منظمات المنتجين والدولة وفقا للتمويل الأساسي الذي سيتم تحديده.
- 18- وسيتمتع البرنامج نهج "التعاقد الخارجي" استنادا إلى مقدمي الخدمات من القطاعين الخاص والعام، و عقود الأداء مع المشغلين المحليين واتفاقيات مع الدوائر التقنية العامة.

باء- الإطار التنظيمي

- 19- ستتولى وزارة الزراعة والتنمية الريفية الشؤون الإدارية والتقنية للبرنامج وستنشئ لجنة للإرشاد والتوجيه، تساعد على لجنة الدعم والرصد التقنيين. وستقوم وزارة الزراعة والتنمية الريفية بتعيين وحدة لتنسيق البرنامج، على أساس عطاءات تنافسية، يكون مقرها كوروهوجو وتتمتع بالاستقلالية في أداء الوظائف الإدارية والمالية والبرمجة ووضع الميزانية.

جيم- التخطيط، والرصد والتقييم والتعلم وإدارة المعرفة

- 20- سيتم تخطيط أنشطة برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية في إطار برنامج العمل والميزانية السنوية. ويشمل كل برنامج عمل وخطة سنوية على ما يلي: (1) وصف مفصل للأنشطة المقررة للعام التالي، وأساليب التنفيذ ومؤشرات الرصد؛ (2) كشف عن مصدر الأموال واستخدامها (خطة الصرف)؛ (3) خطة التوريد.
- 21- وسيستند نظام الرصد والتقييم في برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية إلى أربع ركائز رئيسية، وهي: (1) الإطار المنطقي الذي يصف الأساس المنطقي لتدخل البرنامج وسلسلة النتائج المتوقعة؛ (2) برنامج العمل والميزانية السنوية الذي سيكون أداة تخطيط الأنشطة لتحقيق الأهداف المنشودة؛ (3) دليل الرصد والتقييم الذي يحدد عناصر الإطار فضلا عن الأدوات والجهات الفاعلة لتنفيذه؛ (4) منصة تكنولوجيا المعلومات التي يتم تطويرها وفقا لاحتياجات البرنامج، والتي ستتيح تسجيل مختلف الإنجازات ورصد التقدم المحرز في الأنشطة وتحقيق النتائج المتوقعة.
- 22- وستتم هيكلة نظام الرصد والتقييم وفقا لثلاث وظائف، تستخدم كل واحدة منها مصادر معلومات وأدوات محددة: (1) الرصد الداخلي للتخطيط، عن طريق قياس معدلات التنفيذ المادي والمالي لأنشطة برنامج العمل والميزانية السنوية؛ (2) رصد مؤشرات الإطار المنطقي لقياس تحقيق النتائج والتأثيرات والآثار المتوقعة من البرنامج؛ (3) دراسات/تقييمات الأثر المسبقة وفي منتصف المدة واللاحقة. وسيسمح ذلك بتوجيه وحدة تنسيق البرنامج، ولجنة الدعم والرصد التقني، ولجنة الإرشاد والتوجيه على مختلف المستويات (الاستراتيجية والتشغيلية) لاتخاذ القرارات اللازمة لإدارة البرنامج.
- 23- وسيتم تشغيل النظام على المستوى المحلي من خلال الشركاء في التنفيذ الذين سيكلفون تخطيط الأنشطة ورصدها فضلا عن جمع البيانات. كما سيكلف مسؤولو وحدة تنسيق البرنامج توحيد البيانات وفقا لاحتياجات التحليل وإعداد التقارير الدورية.
- 24- وستكون عملية رصد وتقييم برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية عملية تشاركية وستشتمل الآليات على ما يلي: (1) رصد الأنشطة داخليا بصورة دائمة؛ (2) التقييمات الذاتية التشاركية الداخلية التي يشارك فيها مختلف أصحاب المصلحة بمن فيهم المستفيدون؛ (3) بعثات رصد مشتركة بين الصندوق والحكومة، فضلا عن بعثات دعم التنفيذ؛

4) تقييمات خارجية منتظمة؛ 5) استعراض منتصف المدة الذي يجريه الصندوق بالاشتراك مع الحكومة في نهاية السنة الرابعة من البرنامج.

25- **التعلم وإدارة المعرفة.** سيولي برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية اهتماما خاصا للاستفادة من الإنجازات وإدارة المعرفة المتولدة طوال فترة تنفيذ البرنامج. وسيتم تنفيذ هذا الجانب بالتنسيق من موظف الرصد والتقييم وإدارة المعرفة، وسيندرج في إطار استراتيجية إدارة المعرفة وخطة التواصل اللتان سيتم وضعهما من خلال أحد مقدمي الخدمات في بداية تنفيذ البرنامج.

26- وستسمح استراتيجية إدارة المعرفة وخطة التواصل بتحديد منتجات التواصل المختلفة التي يتعين تطويرها. وسيكون موقع برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية على الإنترنت هو الأداة الرئيسية لتبادل المعلومات المتعلقة بالإنجازات والخبرات والنتائج التي يحققها البرنامج مع جمهور كبير. وسيتم إعداد تقارير سنوية ونشرات نصف سنوية وبرامج وثائقية ومنتجات تواصل أخرى لتوضيح تطور تدخلات البرنامج وآثاره.

27- وسيتم التواصل بين الجهات الفاعلة بهدف تبادل أفضل الممارسات والمعرفة المجمعّة عن طريق مجموعات لتبادل المعلومات الموضوعية ودورات وتبادل الزيارات وحلقات عمل وطنية وإقليمية، وما إلى ذلك. وسيتم إنشاء آليات تواصل مع المستفيدين عند بداية التدخلات ونهايتها وعلى امتدادها.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

28- ستتم إدارة أموال البرنامج وفقا للإجراءات المعمول بها في كوت ديفوار وإجراءات الصندوق في مجال الإدارة المالية والتنظيم الإداري للبرامج. وستحدد تفاصيل إجراءات الإدارة المالية والتنظيم الإداري في الرسالة الموجهة للمقترض وفي دليل إدارة الشؤون الإدارية والمالية للبرنامج. ولتسيير صرف قرض الصندوق وتنفيذ البرنامج، سيفتح المقترض حسابا باسم البرنامج في أحد البنوك التجارية في أبيدجان حيث سُنحول إليه أموال الصندوق. وستفتح وحدة تنسيق البرنامج التي يوجد مقرها في كورهوجو والوحدة القائمة في بواكي حسابا للبرنامج وحسابا للسلف وسيستخدمان لتمويل نفقات التشغيل والاستثمار المقررة في برنامج العمل والميزانية السنوية. وسيختار المقترض، من خلال عطاءات تنافسية وبموافقة مسبقة من الصندوق، مراجعي الحسابات الخارجيين الذين سيجرون مراجعة حسابات برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية في نهاية كل سنة مالية.

هاء - الإشراف

29- سيتولي الصندوق الإشراف المباشر علي برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية، من خلال بعثتين في السنة، بمشاركة أعضاء لجنة الإرشاد والتوجيه ولجنة الدعم والرصد التقني. وستهتم بعثات الإشراف اهتماما خاصا بالنقد المحرز نحو تحقيق النتائج والآثار، وبالعناصر المؤسسية والتقنية التي تحدد نجاح البرنامج وكذلك القيود التي يواجهها. وستجرى بعثات دعم محددة حسب الحاجة.

رابعاً - تكاليف البرنامج وتمويله وفوائده

ألف - تكاليف البرنامج

30- تبلغ التكاليف الإجمالية للبرنامج، على مدى سبع سنوات، بما في ذلك مخصصات الطوارئ المادية وارتفاع الأسعار، 43.8 مليار فرنك أفريقي، أي ما يعادل 71.8 مليون دولار أمريكي. وتبلغ التكاليف الأساسية 40.6 مليار فرنك أفريقي (66.6 مليون دولار أمريكي). وستكون تكاليف البرنامج حسب المكون على النحو التالي: (1) تطوير المنتجات الزراعية: 32.7 مليون دولار أمريكي، أي 45.5 في المائة من التكاليف الإجمالية؛ (2) تحسين المعروض من المنتجات الزراعية: 29.2 مليون دولار أمريكي، أي 40.6 في المائة من التكاليف الإجمالية. وتقدر تكاليف التنسيق والرصد والتقييم وإدارة المعرفة في برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية بحوالي 10 ملايين دولار أمريكي، أي 13.9 في المائة من التكاليف الإجمالية.

الجدول 1

تكاليف البرنامج بحسب الجهة الممولة والمكون (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قروض الصندوق		عجز التمويل		صندوق أريك		المستفيدين		الحكومة		المجموع	
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ
ألف- تطوير المنتجات الزراعية												
ألف 1- تحسين تسويق الأرز والخضروات والمانجو	9.2	963	9.4	8 492	81.4	-	-	-	-	-	14.5	10 433
ألف 2- تحسين عمليات ما بعد الحصاد/تجهيز المنتجات	26.6	5 908	18.7	2 203	9.9	7 671	34.5	2 304	10.4	2 304	31.0	22 248
المجموع الفرعي ألف	21.0	6 871	15.7	10 695	32.7	7 671	23.5	2 304	7.1	2 304	45.5	32 681
باء- تحسين المعروض من المنتجات الزراعية												
باء 1- زيادة الإنتاجية/جودة المنتجات الزراعية	21.8	5 274	22.6	9 306	38.4	2 490	10.3	1 682	6.9	1 682	33.8	24 240
باء 2- هيكله تصاعدي لمنظمات المزارعين	33.1	1 632	64.4	-	-	78	1.6	50	1.0	50	6.9	4 934
المجموع الفرعي باء	23.7	6 906	29.7	9 306	31.9	2 567	8.8	1 731	5.9	1 731	40.6	29 174
جيم- التنسيق، والرصد والتقييم وإدارة المعرفة												
جيم 1- التنسيق والإدارة	49.7	3 366	47.8	-	-	-	-	-	2.5	166	9.4	6 768
جيم 2- الرصد والتقييم وإدارة المعرفة والتواصل	42.7	1 358	57.1	-	-	-	-	-	0.3	9	4.4	3 182
المجموع الفرعي جيم	47.5	4 723	50.8	5 052	-	-	-	-	1.8	175	13.9	9 950
المجموع	25.8	18 500	26.3	18 856	27.9	20 000	14.3	10 238	5.9	4 211	100.0	71 805

باء- تمويل البرنامج

31- ستكون خطة تمويل البرنامج على النحو التالي: (1) الصندوق، بقيمة إجمالية قدرها 18.5 مليون دولار أمريكي في إطار نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء 2016-2018، أي ما يعادل 25.8 في المائة من التكاليف الإجمالية؛ (2) صندوق التنمية الدولية للأوبك، بقيمة إجمالية قدرها 20 مليون دولار أمريكي، أي 27.9 في المائة من التكاليف الإجمالية؛ (3) الحكومة، بقيمة إجمالية قدرها 4.2 مليون دولار أمريكي، أي 5.9 في المائة من التكاليف الإجمالية؛ (4) المستفيدين، بقيمة إجمالية قدرها 10.2 ملايين دولار أمريكي، أي 14.3 في المائة من التكاليف الإجمالية؛ (5) فجوة تمويل قدرها 18.9 مليون دولار أمريكي، أي 26.3 في المائة من التكاليف الإجمالية.

32- ومن الممكن تغطية فجوة التمويل هذه من المخصصات التي سيجبها الصندوق في المستقبل (سيتعين تحديد شروط التمويل، وكذلك وفقا للإجراءات الداخلية ورهنا بموافقة المجلس التنفيذي) أو من مصدر تمويل يتم تحديده أثناء تنفيذ البرنامج.

الجدول 2
تكاليف البرنامج حسب فئة الإنفاق والجهة الممولة
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	قرض الصندوق		عجز التمويل		صندوق أوبك		المستفيدون		الحكومة		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
أولا- تكاليف استثمارية	726	3.7	15 620	23.5	20 000	30.2	10 238	15.4	4 211	6.3	66 330	92.4
ألف- أشغال هندسية ريفية	480	77.0	-	-	-	-	-	-	143	23.0	624	0.9
باء- المركبات	2 087	11.8	18 856	26.3	20 000	27.9	10 238	14.3	4 211	5.9	71 805	100.0
جيم- المعدات والمواد	2 622	40.4	3 236	40.9	5 475	7.6	5 548	7.7	5 548	7.7	5 548	7.7
دال- التدريب وحلقات العمل	2 320	41.6	1 995	35.7	1 246	22.3	20	0.4	-	-	5 582	7.8
هـ- الاستشارات	3 698	35.0	5 380	50.9	31	0.3	1 461	13.8	-	-	10 570	14.7
واو- السلع والخدمات والمدخلات	4 327	78.0	1 221	22.0	-	-	-	-	-	-	5 548	7.7
زاي- المنح والدعم	16 261	24.5	15 620	23.5	20 000	30.2	10 238	15.4	4 211	6.3	66 330	92.4
مجموع التكاليف الاستثمارية	16 261	24.5	15 620	23.5	20 000	30.2	10 238	15.4	4 211	6.3	66 330	92.4
ثانيا- تكاليف التشغيل	1 629	40.8	2 364	59.2	-	-	-	-	-	-	3 993	5.6
ألف- الرواتب والبدلات	610	41.2	872	58.8	-	-	-	-	-	-	1 482	2.1
باء- تكاليف التشغيل الأخرى	2 239	40.9	3 236	59.1	-	-	-	-	-	-	5 475	7.6
مجموع تكاليف التشغيل	2 239	40.9	3 236	59.1	-	-	-	-	-	-	5 475	7.6
المجموع	18 500	25.8	18 856	26.3	20 000	27.9	10 238	14.3	4 211	5.9	71 805	100.0

جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

- 33- التحليل المالي. تم تحليل الفوائد المالية للأنشطة الخاصة بتجهيز الأرز (تحسين التقشير وتحسين طاحونة الأرز المصغرة وطاحونة الأرز المصغرة الجديدة والتبخير)، وتجفيف المانجو وتحويلها صناعيا بأساليب حديثة. كما سيتم تحليل نماذج الإنتاج المختلفة، وخاصة نوعين من أنواع زراعة الأرز (أرز المرتفعات والأرز المروي)، ومحاصيل البستنة المختلطة (الطماطم والباذنجان والفلفل والبامية) وزراعة أشجار المانجو. ويبين الجدول 3 الربحية المالية للنماذج المختلفة للتطوير والإنتاج.

الجدول 3
موجز النماذج الاقتصادية لبرنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية

النماذج	معدل العائد الداخلي المالي	صافي القيمة الحالية (على أساس 10%)، بالفرنك الأفريقي	صافي القيمة الحالية (على أساس 10%)، بالدولار الأمريكي	النسبة باء/جيم
وحدة تقشير محسنة	15%	2 164 377	3 548	1.02
تحسين طاحونة الأرز المصغرة	54%	95 574 167	156 679	1.06
طاحونة أرز مصغرة جديدة	52%	110 664 037	181 416	1.05
التبخير	26%	6 311 435	10 347	1.22
وحدة تجفيف المانجو - مجفف واحد	19%	17 080 661	28 001	1.30
التجهيز الصناعي للمانجو	75%	6 248 523 178	10 243 481	1.43
الأرز البعلي		578 419	948	1.09
الأرز المروي		1 868 787	3 064	1.62
المحاصيل البستانية المختلطة	25%	1 307 086	2 143	1.45
المانجو	44%	360 743	591	1.59

- 34- النتائج الاقتصادية وتحليل الحساسية. يبلغ معدل العائد الداخلي الاقتصادي للبرنامج 21.5 في المائة ويصل صافي القيمة الحالية، على أساس تكلفة الفرصة البديلة لرأس المال البالغة 8 في المائة إلى 25.9 مليار فرنك أفريقي، أي

ما يعادل 40.9 مليون دولار أمريكي. وتشتمل الفوائد التي لا تتعكس في معدل العائد الداخلي الاقتصادي على تحسين ظروف المعيشة والأمن الغذائي والتغذوي، نتيجة زيادة الإيرادات وتوافر الأغذية، والنتائج المترتبة على تحسين قنوات التسويق، وآثار المهارات التي تنتقل عن طريق التدريب على أنواع أخرى من الأنشطة الاقتصادية التي يمارسها المستفيدون والآثار المضاعفة على الجهات الفاعلة عند بداية سلاسل القيمة (موردو المدخلات والمعدات والخدمات) ونهايتها (المصنعون والتجار)، بمن فيهم النساء والشباب.

دال - الاستدامة

35- تتحقق استدامة الآثار المتوقعة لبرنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية نتيجة مبادئ ونهج تنفيذ البرنامج. فمن شأن نهج سلاسل القيمة وأنشطة ريادة الأعمال الدينامية التي يروج لها برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية أن تفيد جميع أصحاب المصلحة وإقامة شراكات تجارية خارج أنشطة البرنامج وبعد انتهائه. كما سيتم ضمان الاستدامة من خلال تنمية ريادة الأعمال الزراعية ونماذج المشروعات الشاملة، بهدف تضافر الجهود والتمويل مما سيوفر كل من الاستدامة المالية والإدماج الاجتماعي. وسيسهل برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية بقوة في استحداث الفرص الاقتصادية وتنوع مصادر الدخل من خلال أنشطة تجهيز الأغذية. وسيكون الدعم بالضرورة جزءا من إطار خطة العمل وسيختلف وفقا لسلسلة القيمة ومستوى نضج منظمات المزارعين.

هاء - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

36- ترتبط المخاطر الرئيسية لبرنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية بما يلي: (1) عدم استقرار الاقتصاد الكلي؛ (2) تجدد الاضطرابات الاجتماعية والسياسية؛ (3) ضعف قدرات التنفيذ التقنية؛ (4) ضعف التدابير الحافزة للمشغلين من القطاع الخاص؛ (5) التقلبات المناخية. وتتضمن تدابير تخفيف أثر المخاطر التقنية ما يلي: (1) التنفيذ على مراحل؛ (2) تعزيز وحدة تنسيق المشروع ولجنة الدعم والرصد التقني والدعم المحلي؛ (3) المساعدة التقنية الوطنية والدولية لبدء البرنامج (أدلة العمليات والإجراءات) وتنفيذه؛ (4) إقامة شراكات استراتيجية والتعاقد مع مقدمي الخدمات؛ (5) التأزر مع المشروعات والبرامج الأخرى.

خامسا - الاعتبارات المؤسسية

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

37- الإطار الاستراتيجي للصندوق 2016-2025. يتماشى برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية مع الإطار الاستراتيجي للصندوق 2016-2025، الذي يهدف إلى تشجيع التحول الريفي الشامل والمستدام. وسوف ينفذ برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية أنشطة ترمي إلى تحقيق الأهداف الاستراتيجية الثلاثة للصندوق، وهي: (1) تحسين القدرة الإنتاجية لفقراء الريف وقدرتهم على الصمود بصورة مستدامة؛ (2) زيادة الفوائد التي يجنيها هؤلاء الفقراء من إدماجهم/مشاركتهم في السوق؛ (3) تعزيز الاستدامة البيئية لأنشطتهم الاقتصادية وزيادة قدرتها على الصمود أمام تغير المناخ.

38- مذكرة الاستراتيجية القطرية 2016-2018. يتماشى البرنامج تماما مع التزامات الصندوق في كوت ديفوار الوارد وصفها في مذكرة الاستراتيجية القطرية 2016-2018، ويتمحور حول الهدفين الاستراتيجيين التاليين: (1) دعم

منظمات المزارعين لتكون قادرة على تقديم الخدمات لأعضائها والتأثير على السياسات الزراعية؛ 2) دعم سلاسل القيمة الخاصة بالمحاصيل الغذائية والبستانية لاستحداث فرص العمل وتوليد الثروة من أجل الحد من الفقر في المناطق الريفية.

39- **استراتيجية تغيير المناخ.** بما يتفق مع استراتيجية العمل لمواجهة تغير المناخ في الصندوق (2010)، وخاصة مع الأهداف التالية: 1) دعم النهج المبتكرة لمساعدة صغار المنتجين من النساء والرجال على الصمود بشكل أفضل أمام تغير المناخ؛ 2) مساعدة صغار المزارعين على الاستفادة من التدابير الحافزة والتمويل المتاح لتخفيف الأثر؛ 3) إجراء حوار أكثر تماسكا بشأن تغير المناخ، والتنمية الريفية والزراعة والأمن الغذائي.

40- **سياسة التمويل الريفي في الصندوق.** سيقترح البرنامج آليات وأنشطة تتوافق مع الاستراتيجية الوطنية لقطاع التمويل الصغري (2015)، وكذلك مع استراتيجيات ومبادئ وأدوات الصندوق في مجال التمويل الريفي وتمويل سلاسل القيمة. وسيسعى البرنامج إلى مواصلة ممارساته مع ممارسات الجهات الفاعلة الإنمائية الأخرى التي أثبتت نجاحها بالفعل في المنطقة.

41- **استراتيجية الاستهداف في الصندوق.** بما يتوافق مع استراتيجية الاستهداف والمساواة بين الجنسين في الصندوق، وضع برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية أنشطة تعزز: 1) التمكين الاقتصادي: حصول النساء والشباب على الأصول الإنتاجية والتمويل، والمشاركة في الأنشطة المدرة للدخل وتنويع مصادر الإيرادات (الأنشطة عند بداية سلاسل القيمة والإدماج في الشراكات بين المنتجين من القطاع العام والقطاع الخاص)، وما إلى ذلك؛ 2) التمثيل والمشاركة في عملية صنع القرار: دمج النساء والشباب ودعم في التجمعات ودعم منظماتهم، وتعزيز قدرات المنظمات النسائية ومنظمات الشباب؛ 3) التقاسم العادل لأعباء العمل.

42- **إدماج صغار المنتجين والقطاع الخاص في سلاسل القيمة الزراعية.** متوافق. يركز النهج الإنمائي الذي اعتمده برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية على سلاسل القيمة ويستند إلى تحليل شامل لسلسلة القيمة بأكملها (لكل من سلاسل القيمة الثلاث) من المنتج وحتى المستهلك النهائي. ويؤيد برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية إدماج القطاع الخاص لتشجيع إقامة شراكات بين المنتجين من القطاع العام والقطاع الخاص تسمح بالوصول إلى الأسواق والتي تحدد فيها أدوار ومسؤوليات الأطراف بشكل جيد، ويتم فيها تقاسم المخاطر والمنافع.

43- **مذكرة التقييم الاجتماعي والبيئي والمناخي.** متوافق.

باء- الموازنة والتنسيق

44- يتمشى برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية مع الأولويات الوطنية للبرنامج الوطني للتنمية والبرنامج الوطني للاستثمار الزراعي، وسيدعم استراتيجيات التنمية الإقليمية. وسيكون لأنشطة برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية دور حفاز في نشر معايير الجودة والأسعار، وتيسير العلاقات التجارية بين الجهات الفاعلة المختلفة، والوصول إلى الخدمات المالية وإقامة شراكات بين المنتجين من القطاع العام والقطاع الخاص. وسيعزز برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية القدرات التقنية والمادية للدوائر التقنية العامة، والمشغلين المحليين ومنظمات المزارعين لتوسيع نطاق ابتكارات البرنامج.

45- ويستفيد القطاع الزراعي في كوت ديفوار من دعم تقني ومالي من العديد من الشركاء الثنائيين ومتعددي الأطراف، وخاصة البنك الدولي، ومصرف التنمية الأفريقي، والاتحاد الأوروبي، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة،

وبرنامج الأغذية العالمي، ووكالات الأمم المتحدة المتخصصة الأخرى، ومراكز البحوث، والمنظمات الدولية التي تشكل مجموعة من الشركاء التقنيين والماليين لقطاع الزراعة والتنمية الريفية والبيئة، والتي تضم نحو عشرة أعضاء فاعلين. ومنذ عام 1981، دائما ما كان الصندوق يسعى في تدخلاته في كوت ديفوار إلى تحقيق التكامل مع الشركاء الآخرين في عملية التنمية الريفية، وسيواصل القيام بذلك.

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

46- سوف يستفيد برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية من المشروعات التي يمولها الصندوق (مشروع دعم إعادة إحياء الزراعة والحد من الفقر، وبرنامج دعم التنمية الزراعية والتسويق، وامتداد برنامج دعم التنمية الزراعية والتسويق في المنطقة الغربية)، ومشروعات الصندوق الأخرى في غينيا وبوركينا فاسو وتوغو والسنغال، وسيقدم ابتكارات في المجالات التالية:

(أ) **التوظيف والدعم المحلي من وحدة تنسيق المشروع عن طريق: (1) إنشاء لجنة الدعم والرصد التقني للبرنامج من أجل الإشراف والرصد الدقيق لوحدة تنسيق المشروع من قبل الحكومة والصندوق؛ (2) لامركزية وحوسبة نظام الرصد والتقييم واستخدام حواسيب لوحية مبرمجة مسبقا، في نظام للأداء يربط تخطيط والإدارة المستندة إلى النتائج؛**

(ب) **اختيار مقدمي الخدمات.** طرحت مسألة ضعف قدرات مقدمي الخدمات خلال بعثات الإشراف والتقييم المتعلقة ببرنامج دعم التنمية الزراعية والتسويق وتفسر جزئيا سوء الأداء. ويُقترح إجراء تقييم لأداء مقدمي الخدمات في برنامج دعم التنمية الزراعية والتسويق، وتوسيع قائمتهم لتشمل مشغلين من القطاع الخاصة ذوي الخبرة في مجال تطوير المشروعات، وفقا لمعايير وإجراءات اختيار أكثر كفاءة؛

(ج) **تحسين أنشطة سلاسل القيمة عند نهاية.** سينطوي الابتكار في برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية على تجربة نموذج الشراكات بين المنتجين من القطاعية العام والخاص لتعبئة المشغلين الوطنيين من القطاع الخاص في تمويل أنشطة التجهيز والتسويق؛

(د) **دمج التغذية.** على خلاف المشروعات السابقة، يعتمد برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية إدماجا شاملا ومنهجيا ومتناسكا لمسألة التغذية في كل سلسلة في سلاسل القيمة، ونهج للزراعة يراعي القضايا التغذوية في اختيار سلاسل القيمة، وأنشطة إنتاج وتجهيز، والتمكين الاقتصادي للمرأة، ومحو الأمية الوظيفية والتعليم التغذوي؛

(هـ) **إعادة تأهيل البنية التحتية الريفية.** لتجنب أي تأخير في إنجاز عمليات إصلاح التجهيزات المائية الزراعية، يقترح برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية تمديد اتفاقية تفويض إدارة المشروع المبرمة بين برنامج دعم التنمية الزراعية والتسويق والمكتب الوطني للدراسات التقنية من أجل التنمية لإعادة تأهيل البنية التحتية للإنتاج والتعبئة والتغليف والتجهيز والتسويق.

47- **توسيع النطاق.** يسعى برنامج دعم تنمية سلاسل القيمة الزراعية إلى تكرار نتائج المجموعة الكبيرة من المشروعات في المنطقة للاستفادة بشكل كامل من آثارها وترسيخ تلك النتائج وزيادة أثرها. وهو ما يتعلق على سبيل المثال بالبنية التحتية للإنتاج والمخازن التي قام ببنائها برنامج دعم التنمية الزراعية والتسويق وبرنامج دعم وتنشيط سلاسل القيمة الزراعية في كوت ديفوار، واستثمارات الصندوق الاستشاري للبحوث والإرشاد الزراعي في وحدات تجفيف المانجو

ومنظمة تعاونيات منتجي المانجو، وأخيرا نتائج برنامج تنمية الإنتاجية الزراعية في غرب أفريقيا في مجال إكثار البذور ونشر الأساليب التقنية.

دال- الانخراط في السياسات

48- يهدف البرنامج إلى بناء القدرات عند القاعدة، وخاصة عن طريق تعزيز القدرات التقنية والاقتصادية والتنظيمية والوظيفية لمنظمات المزارعين بحيث تكون قادرة على تحديد احتياجاتها والمشاركة بنشاط في حوار السياسات.

سادسا- الوثائق القانونية والسند القانوني

49- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية كوت ديفوار والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى البلد المقترض. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها في الذيل الأول.

50- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييره في الصندوق.

سابعا- التوصية

51- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية كوت ديفوار قرضا بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته 18.5 مليون دولار أمريكي (ثمانية عشر مليون وخمسمائة ألف دولار أمريكي) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Accord de financement négocié: "Programme d'appui au développement des filières agricoles (PADFA)"

(Négociations conclues le 20 juillet 2017)

Numéro du prêt: _____

Nom du programme: Programme d'appui au développement des filières agricoles (PADFA) ("le Programme")

La République de Côte d'Ivoire ("l'Emprunteur")

et

Le Fonds International de Développement Agricole ("le Fonds" ou "le FIDA")

(désigné individuellement par "la Partie" et collectivement par "les Parties")

conviennent par les présentes de ce qui suit:

Préambule

A) ATTENDU que l'Emprunteur a sollicité du Fonds un prêt pour le financement du Programme décrit à l'annexe 1 du présent Accord;

B) ATTENDU que le Fonds a accepté d'accorder un prêt à l'Emprunteur pour contribuer au financement du Programme, conformément aux modalités et conditions établies dans le présent Accord;

C) ATTENDU que l'Emprunteur et le Fonds OPEP pour le développement international (OFID) doivent conclure un accord de financement afin d'assurer le co-financement de ce Programme;

EN FOI DE QUOI, les Parties conviennent par les présentes de ce qui suit:

Section A

1. Le présent Accord comprend l'ensemble des documents suivants: le présent document, la description du Programme et les dispositions relatives à l'exécution (annexe 1), le tableau d'affectation des fonds (annexe 2), et les clauses particulières (annexe 3).

2. Les Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, amendées en avril 2014 et toutes éventuelles modifications postérieures ("les Conditions générales") sont annexées au présent document, et l'ensemble des dispositions qu'elles contiennent s'appliquent au présent accord. Aux fins du présent accord, les termes dont la définition figure dans les Conditions générales ont la signification qui y est indiquée.

3. Le Fonds accorde à l'Emprunteur un prêt ("le Financement"), que l'Emprunteur utilise aux fins de l'exécution du Programme, conformément aux modalités et conditions énoncées dans le présent Accord.

Section B

1. Le montant du prêt est de dix-huit millions et cinq cent mille dollars des Etats-Unis (18 500 000 USD).
2. Le prêt accordé à des conditions particulièrement favorables est exempt d'intérêts mais supporte une commission de service de trois quarts de point (0,75%) l'an, exigible chaque semestre dans la monnaie de paiement des frais de service du prêt. Le prêt comporte un délai de remboursement de quarante (40) ans dont un différé d'amortissement de dix (10) ans à compter de la date d'approbation du prêt par le Conseil d'administration du Fonds.
3. La monnaie de paiement au titre du service du prêt est le dollar des Etats-Unis (USD).
4. L'exercice financier débute le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre.
5. Le remboursement du principal et le paiement de la commission de service sont exigibles le 15 juin et le 15 décembre.
6. Un compte désigné libellé en francs de la Communauté Financière Ouest Africaine (CFA) sera ouvert par l'Emprunteur auprès de la Banque Centrale des Etats de l'Afrique de l'Ouest (BCEAO) afin de recevoir les ressources provenant du prêt du FIDA.
7. Un compte de Programme libellé en francs CFA sera ouvert par l'Unité de coordination du Programme (UCP) auprès de la Banque du Trésor afin de financer les dépenses de fonctionnement et d'investissement du Programme.
8. La contribution de l'Emprunteur au financement du Projet est estimée à un montant équivalent à quatre millions deux cent mille dollars des Etats-Unis (4 200 000 USD). Cette contribution est destinée à financer l'intégralité des droits de douane, impôts et taxes afférents au Programme.

Section C

1. L'Agent Principal du Programme est le Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural (MINADER).
2. La date d'achèvement du Programme est fixée au septième anniversaire de la date d'entrée en vigueur du présent Accord.

Section D

Le Fonds assure l'administration du prêt et la supervision du Programme.

Section E

1. Les éléments ci-dessous constituent des conditions préalables au premier décaissement et s'ajoutent à la condition prévue à la Section 4.02 b) des Conditions générales:
 - a) Les organes nécessaires à la mise en œuvre du Programme ont été créés par l'Agent principal soit, le Comité d'Orientation et de Pilotage (COP); le Comité d'Appui et de Suivi Technique (CAST) et l'Unité de Coordination du Programme (UCP); et

- b) Le personnel clé du Programme (le Coordonnateur, le Responsable Administratif et Financier, et le Responsable Suivi Evaluation et Gestion des Savoirs) ont été recrutés par l'Agent Principal.
2. Les éléments suivants constituent des motifs supplémentaires de suspension du présent Accord:
- a) Le Manuel de procédures administratives, comptables et financières, ou l'une de ses dispositions, a été suspendu, résilié en tout ou partie, a fait l'objet d'une renonciation ou de toute autre modification sans le consentement préalable du Fonds, et le Fonds considère que ces événements ont eu ou auront, vraisemblablement, un effet préjudiciable grave sur le Projet; et
- b) Tout personnel clé du Programme tel que décrit dans le Manuel des Procédures administratives a été nommé, transféré ou retiré de ses fonctions sans l'accord préalable du FIDA.

Toutes les communications ayant trait au présent accord doivent être adressées aux représentants dont le titre et l'adresse figurent ci-dessous:

Pour l'Emprunteur:

Le Ministre
Ministère de l'Economie et des Finances
Avenue Marchand
Immeuble SCIAM, 19^{ème} étage
B.P.V. 163 Abidjan, République de Côte d'Ivoire

Pour le Fonds:

Le Président
Fonds international de développement agricole
Via Paolo di Dono, 44
00142 Rome, Italie

Le présent accord, en date du [introduire date], a été établi en langue française en deux (2) exemplaires originaux, un (1) pour le Fonds et un (1) pour l'Emprunteur.

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE

[Introduire le nom du représentant autorisé]
[Introduire son titre]

FONDS INTERNATIONAL
POUR LE DEVELOPPEMENT AGRICOLE

Gilbert F. Houngbo
Président

Annexe 1

Description du Programme et Dispositions relatives à l'exécution

I. Description du programme

1. *Zone du Programme.* Le Programme couvrira les régions de la Bagoue, du Poro, du Tchologo, du Hambol et du Gbeke ("zone du Programme").

2. *Population cible.* Le Programme vise l'ensemble des acteurs engagés dans les trois filières ciblées du riz, de la production maraichère et de la mangue: i) les petits producteurs et leurs organisations, ii) des acteurs en aval des filières dont les transformateurs, et iii) des acteurs exerçant des métiers connexes. Le Programme bénéficiera directement à environ 32 500 ménages ruraux dans ces filières ciblées.

3. *Finalité.* Le Programme a pour finalité d'améliorer durablement la sécurité alimentaire et nutritionnelle et les revenus des exploitations agricoles tirés des filières agricoles.

4. *Objectifs.* L'objectif général du Programme est de contribuer à la réduction de la pauvreté en milieu rural et stimuler la croissance économique.

5. *Composantes.* Le Programme comprend les composantes suivantes:

5.1 *Composante 1. Valorisation des produits agricoles.* Cette composante aura pour objectif d'améliorer la valorisation des produits agricoles à travers deux sous-composantes: i) l'amélioration de la commercialisation du riz, des légumes et de la mangue; et ii) la réduction des pertes post-récolte et la transformation des produits agricoles.

5.1.1 *Sous-composante 1.1. Amélioration de la commercialisation du riz, des légumes et de la mangue.* Cette sous-composante vise à augmenter les volumes du riz, de légumes et de mangue commercialisés et à améliorer la compétitivité et la performance de ces produits sur le marché national et international notamment à travers la mise en œuvre des mesures suivantes: i) le renforcement des plates-formes régionales multi-acteurs qui ont un rôle important dans la structuration des filières ciblées, ii) le développement de partenariats commerciaux basés sur différents modèles dont le Partenariat public-privé-producteur (4P), et iii) la promotion et la commercialisation des produits de qualité notamment par le financement de l'actualisation et la capitalisation des études de chaînes de valeur des trois filières ciblées.

5.1.2 *Sous-composante 1.2. Amélioration des opérations post-récolte et de transformation des produits agricoles.* Cette sous-composante vise à réduire les pertes post-récolte, à générer de la valeur ajoutée, et à améliorer la qualité des produits transformés à travers notamment: i) l'amélioration du plateau technique des unités de transformation et de conditionnement et de conservation par le financement d'opérations de construction/réhabilitation ou encore l'achat d'équipements complémentaires, et ii) un accès à des services financiers adaptés en favorisant le développement de synergies avec les nouvelles initiatives agricoles, les mécanismes de financement à coût partagé, la numérisation des paiements ou encore l'éducation financière.

5.2 *Composante 2. Amélioration de l'offre des produits agricoles.* Cette composante a pour objectif d'augmenter durablement la production pour le marché à travers la mise en œuvre de deux sous-composantes: i) l'amélioration de la productivité et la qualité des productions agricoles; et ii) la structuration ascendante des organisations professionnelles agricoles.

5.2.1 Sous-composante 2.1. *Amélioration de la productivité et la qualité des productions agricoles.* Cette sous-composante vise à améliorer l'offre de produits agricoles bruts à travers notamment i) l'exploitation, la valorisation et la gestion des aménagements hydro-agricoles rizicoles et maraichers, ii) l'accès aux intrants et aux équipements de production en facilitant la mise à disposition de semences de qualité et développer ainsi une filière semencière durable, et iii) le financement d'un appui conseil et la vulgarisation des bonnes pratiques de production et de gestion des aménagements hydro-agricoles.

5.2.2 Sous-composante 2.2. *Structuration ascendante des Organisations Professionnelles Agricoles (OPA).* Cette sous-composante a pour objectif d'assurer la professionnalisation des exploitations agricoles et leurs organisations à travers notamment i) une meilleure structuration et autonomisation des OPA en vue d'en faire des plateformes de services capables de répondre efficacement aux besoins et attentes de leurs membres; ii) la promotion intégrée des actions essentielles en nutrition par le financement de formations des agents de santé et des prestataires des services locaux et iii) la promotion de l'équilibre de genre et l'inclusion des jeunes.

5.3 Composante 3. Coordination, suivi-évaluation et gestion des savoirs

5.3.1 Sous-composante 3.1. *Coordination et gestion du programme.* Le PADFA sera mis en œuvre par une Unité de Coordination du Programme (UCP) telle que décrite ci-dessous dont les bureaux seront basés à Korhogo.

5.3.2 Sous-composante 3.2. *Suivi-évaluation (S&E), gestion des savoirs et communication.* Ce Programme capitalisera sur les expériences du PROPACOM et du PROPACOM Ouest pour le développement et la mise en œuvre d'un système S&E simple avec un mécanisme clair de production, de circulation et d'utilisation des informations. Dès le démarrage du Programme un Cadre logique (CL) sera défini comme outil principal de S&E ainsi qu'une plateforme informatique qui intégrera notamment ce CL. Cette capitalisation des acquis et gestion des savoirs sera exécutée sous la supervision du Responsable en S&E et Gestion des Savoirs et sera guidée par une stratégie de gestion des savoirs et un plan de communication élaborés au démarrage du Programme par un prestataire de services externe.

II. Dispositions relatives à l'exécution

A. ORGANISATION ET GESTION

6. *Agent principal du Programme.* Le Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural (MINADER) en sa qualité d'Agent Principal du Programme, assume la responsabilité de l'exécution du Programme.

7. *Comité d'orientation et de pilotage (COP)*

7.1 *Composition.* Le COP sera mis en place par le MINADER et sera composé notamment de: i) un représentant du Ministère en charge de l'agriculture; ii) un représentant du Ministère en charge de l'économie et des finances; iii) un représentant du Ministère en charge de la promotion de la femme; iv) un représentant du Ministère en charge de la promotion de l'emploi des jeunes; v) un représentant du Ministère en charge du budget; vi) un représentant de la Chambre du commerce de l'industrie; vii) les Préfets de cinq régions du Programme; viii) trois représentants des OPA pour les trois filières; et ix) un représentant du secteur privé opérant dans les régions du Programme. Le secrétariat sera assuré par un représentant de la Direction de l'évaluation des projets.

7.2 *Responsabilités.* Le COP se réunira régulièrement (au moins deux fois par an de manière tournante) dans les régions du Programme avec des visites de terrain et aura

notamment les fonctions suivantes: i) orienter les approches de mise en œuvre du Programme; ii) approuver les programmes de travail et budgets annuels (PTBA) incluant un Plan de passation des marchés et les rapports, et iii) assurer la synergie avec les autres initiatives pour la mise à échelle des résultats prometteurs.

8. *Comité d'appui et de suivi technique (CAST)*

8.1 *Composition.* Le CAST sera composé de i) un représentant par direction régionale de l'agriculture de la zone du Programme; ii) un représentant des Directions régionales en charge du commerce; iii) un représentant des Conseils régionaux du Poro et du Gbeke; et iv) deux experts indépendants. Les responsables des structures et organisations retenues pour la prestation des services ne pourront être désignés comme membres du CAST.

8.2 *Responsabilités.* Le CAST appuiera le COP et l'UCP dans l'exécution et le suivi de proximité des recommandations, la mobilisation des expertises nécessaires pour soutenir la mise en œuvre des activités techniques en vue d'améliorer la performance du Programme. Le CAST conduira en outre des missions de suivi et appui à l'UCP trimestriellement en amont et en aval du COP.

9. *Unité de Coordination du Programme (UCP)*

9.1 *Composition.* L'UCP comprendra: i) un(e) coordinateur/trice; ii) un(e) responsable de développement pour chacune des trois filières de production (riz, mangue et produits maraichers), iii) un(e) responsable de suivi et évaluation et gestion des savoirs iv) un(e) responsable de la passation des marchés; et v) un(e) responsable de l'administration et finance ainsi que tous autres personnels nécessaires tels que décrits dans le Manuel des Procédures Administratives du Programme. Une cellule opérationnelle de l'UCP sera basée à Bouaké afin d'assurer un suivi de proximité et sera composée du personnel nécessaire suivant: i) un(e) assistant(e) en opérations post-récolte du riz, ii) un(e) assistant(e) en développement de la filière maraîchère, iii) un(e) assistant(e) en suivi-évaluation, et iv) du personnel d'appui. Le recrutement et l'évaluation du personnel clé du Programme et de techniciens qualifiés feront l'objet de procédures compétitives rigoureuses, pour identifier, recruter et retenir des professionnels avec les profils techniques et managériaux solides. Tout le personnel de l'UCP sera lié au Programme par des contrats annuels de performance évalués.

9.2 *Responsabilités.* L'UCP disposera d'une autonomie de gestion administrative et financière, de programmation et de budgétisation. L'UCP sera responsable de la mise en œuvre administrative et financière du Programme ainsi que de sa stratégie d'intervention.

B. MISE EN ŒUVRE DES COMPOSANTES

10. *Composante 1.* Le recrutement des différents experts tels que décrits dans le Manuel des Procédures Administratives, requis dans le cadre de cette Composante, sera effectué conformément aux règles de recrutement établies pour ce Programme afin d'assurer le développement des trois filières ciblées, dans la zone du Programme. En outre, dès le démarrage du Programme, une assistance technique sera mobilisée pour assurer la prospection des prestataires des services privés et publics spécialisés dans le développement des affaires, la promotion des investissements, la négociation des contrats commerciaux, le développement des modèles d'affaires et l'accompagnement technico-économique des petites et moyennes entreprises agricoles.

11. *Composante 2.* Le Programme s'appuiera dans chaque région sur les prestataires de services et les dispositifs déconcentrés du CNRA et de l'ANADER. L'UCP assurera i) la gestion des opérations au plan fiduciaire (financier et comptable), ii) l'approbation de

tout processus de passation de marchés et la signature des contrats, et iii) la participation à la réception des ouvrages et infrastructure et l'approbation des études.

C. EXAMEN A MI-PAROURS

12. Le MINADER et le Fonds procéderont conjointement à un examen de l'exécution du Programme au plus tard à la moitié de la période d'exécution du Programme sur la base de termes de mandat établis par le MINADER et approuvés par le Fonds. Cet examen permettra d'apprécier notamment, la réalisation des objectifs du Programme et les difficultés rencontrées et, de recommander les réorientations qui s'avèreraient nécessaires pour atteindre ces objectifs et résoudre les difficultés.

D. MANUEL DES PROCEDURES ADMINISTRATIVES

13. *Préparation.* Le MINADER préparera un Manuel des Procédures Administratives acceptable pour le FIDA. Ce Manuel inclura, entre autres i) la coordination institutionnelle courante du Programme, ii) le budget, les procédures de décaissement, de passation des marchés, de surveillance et d'évaluation, de gestion financière et de reporting, iii) les procédures de recrutement du personnel clé du Programme ou de toute assistance technique, iv) une description détaillée des modalités de mise en œuvre du Programme, et v) toutes autres procédures ou modalités administratives, financières ou techniques requises par le Programme.

14. *Approbation et Adoption.* Le MINADER adressera un projet de Manuel au FIDA pour commentaire et approbation. Le MINADER adoptera le Manuel tel qu'approuvé par le FIDA et fournira dans les meilleurs délais une copie au FIDA. Le MINADER devra exécuter le Programme conformément au Manuel et ne pourra le modifier, l'abroger, y déroger ou permettre de le modifier, de l'abroger ou d'y déroger sans l'accord écrit préalable du FIDA.

Annexe 2

Tableau d'affectation des fonds

1. *Affectation du produit du prêt.* a) Le tableau ci-dessous indique les catégories de dépenses admissibles à un financement sur le produit du prêt ainsi que le montant du prêt affecté à chaque catégorie et la répartition en pourcentage des dépenses à financer pour chacun des postes des différentes catégories:

Catégories	Montant alloué au titre du Prêt (exprimé en USD)	Pourcentage des dépenses autorisées à financer
I. Équipement et Matériel	3 000 000	100% HT
II. Consultations	4 500 000	100% HT
III. Biens, Services et Intrants	3 300 000	100% HT
IV. Dons et Subventions	3 900 000	100% HT
V. Salaires et indemnités	1 400 000	100% HT
VI. Coûts de fonctionnement	550 000	100% HT
Non alloué	1 850 000	
TOTAL	18 500 000	

b) Les termes utilisés dans le tableau ci-dessus se définissent comme suit:

- i) Les dépenses d'Équipement et Matériel (hors contribution des bénéficiaires) relatives à la catégorie I incluent également les dépenses liées aux Travaux et aux Véhicules.
- ii) Les dépenses de Consultations la catégorie II incluent également les dépenses liées aux Formations et Ateliers.

2. *Coûts de démarrage.* Les retraits effectués afin de couvrir les coûts de démarrage afférents aux catégories II et VI encourus avant la satisfaction des conditions générales préalables aux retraits ne doivent pas dépasser un montant total équivalant à 505 000 dollars.

Annexe 3

Clauses particulières

Conformément aux dispositions de la section 12.01 a) xxiii) des Conditions générales, le Fonds peut suspendre, en totalité ou en partie, le droit de l'Emprunteur de solliciter des retraits du compte du prêt si l'Emprunteur n'a pas respecté l'une quelconque des clauses énoncées ci-dessous, et si le FIDA a établi que ladite défaillance a eu, ou risque d'avoir, un effet préjudiciable important sur le Programme:

1. *Égalité.* Toute discrimination fondée sur le sexe, l'âge, l'appartenance ethnique ou religieuse ne sera pas admissible lors du recrutement du personnel du Programme, conformément aux lois en vigueur sur le territoire de l'Emprunteur. Cependant, l'Emprunteur s'engage, à compétence égale, à privilégier les candidatures de femmes et des jeunes dans le cadre du Programme.

2. *Recrutement du personnel.* La sélection du personnel du Programme se fera par voie d'appel d'offres national publié dans la presse nationale selon les procédures actuelles de l'Emprunteur, excluant toute discrimination et acceptable par le Fonds. Un cabinet indépendant de renommée internationale sera recruté par le MINADER pour l'assister dans la sélection du personnel du Programme (dont les techniciens). Les contrats seront établis conformément à la législation en vigueur sur le territoire de l'Emprunteur. Le recrutement du personnel, et le cas échéant, la décision de rompre leur contrat, seront décidés en accord avec le Fonds. Le personnel du Programme sera soumis à des évaluations de performances organisées annuellement. Il pourra être mis fin à leur contrat en fonction des résultats de ces évaluations. Le recrutement et la gestion du personnel d'appui seront soumis aux procédures en vigueur sur le territoire de l'Emprunteur.

Cadre logique

Synthèse/Résultats	Indicateurs clés de vérification ¹²				Moyens de vérification			Hypothèses
	Nom	Référence	Mi-parcours	Fin	Source	Fréquence	Responsabilité	
Objectif général								
Contribuer à la réduction de la pauvreté et stimuler la croissance économique dans les régions de Bagoué, Poro, Tchologo, Hambol et Gbêkê	Nombre de personnes bénéficiaires d'une mobilité économique d'ici à 2026 *	0 ³	30 000	108 000	Evaluation d'impact	Année 1, 4 et 7	FIDA & Gouvernement	- Stabilité socio-politique et résilience du cadre macro-économique - Existence d'un cadre national réglementaire, stratégique et institutionnel favorable
	Nombre de personnes dont l'accès au marché s'est amélioré *	0	60 000	144 000	Evaluation d'impact	Année 1, 4 et 7	FIDA & Gouvernement	
	Nombre de personnes avec une production améliorée *	0	80 000	180 000	Evaluation d'impact	Année 1, 4 et 7	FIDA & Gouvernement	
Objectif de développement du Programme								
Améliorer durablement la sécurité alimentaire et les revenus des exploitations agricoles tirés des filières riz, mangue et produits maraîchers dans les Zones du Programme	1. Nombre de personnes recevant les services promus par le Programme * ⁴	0	80 000	180 000	SSE du Programme, Rapportage interne	Trimestrielle	UCP	- Prise en compte de l'importance de la coordination intersectorielle - Equité dans l'accès aux ressources et la répartition des bénéfices au niveau des ménages et des organisations
	2. %age d'organisations de producteurs ruraux déclarant une augmentation de leurs ventes * (2.2.5)	0	25	75	Enquêtes spécifiques	Annuelle	UCP, prestataires	
Effet 1: La valorisation (transformation et commercialisation) des produits agricoles est améliorée	3. %age d'entreprises rurales soutenues déclarant une augmentation de leurs profits * (3.2.2)	0	25	70	Enquêtes spécifiques	Annuelle	UCP, prestataires	Maîtrise des risques relatifs au marché
Produit 1.1: Des partenariats commerciaux soutiennent la commercialisation des produits	4. Nombre de contrats de partenariat commerciaux signés par les OPA soutenues par le Programme	0	100	150	SSE du Programme	Semestrielle	UCP	

¹ Désagrégés par genre et âge (hommes, femmes et jeunes de 15-35 ans), et par filière autant que possible

² Indicateurs de base du Système de Mesure des Résultats Opérationnels (SMRO ex-SYGRI) *

³ La situation de référence sera évaluée lors de l'étude de référence menée dès l'entrée en vigueur du Programme. A partir de ce résultat pourront être évalués les cibles à mi-parcours et en fin de programme.

⁴ Dont bénéficiaires hommes/femmes/jeunes ; bénéficiaires des actions environnementales durables et bénéficiaires des actions sur la nutrition

Synthèse/Résultats	Indicateurs clés de vérification ¹²				Moyens de vérification			Hypothèses
	Nom	Référence	Mi-parcours	Fin	Source	Fréquence	Responsabilité	
Produit 1.2: Des investissements et des technologies performantes améliorent la valorisation des produits	5. Nombre d'installations commerciales de commercialisation, transformation et stockage construites ou remises en état * (2.1.6)	0	200	400 ⁵	SSE du Programme, Rapportage interne	Trimestrielle	UCP	
Effet 2: L'offre de produits agricoles bruts (frais) est améliorée	6. %age de personnes/ménages déclarant une augmentation de la production * (1.2.4)	0	35	80	Enquêtes spécifiques	Annuelle	UCP, prestataires	Conditions climatiques appropriées
Produit 2.1: L'accès aux services de production est amélioré	7. Nombre d'hectares de terres agricoles dotées d'infrastructures hydrauliques construites/remises en état * (1.1.2)	0	2 100	2 100	SSE du Programme, Rapportage interne	Annuelle	UCP, SSE	Accessibilité et pérennité de l'offre de services (fournitures d'intrants, conseils agricoles, etc.)
Produit 2.2: Les bonnes pratiques agricoles sont diffusées	8. Nombre de personnes formées aux pratiques et/ou techniques de production * (1.1.4)	0	60 000	144 000	SSE du Programme, Rapports des prestataires	Trimestrielle	UCP, prestataires	
Effet 3: Les exploitations agricoles et leurs organisations sont professionnalisées	9. %age de membres d'une organisation de producteurs ruraux soutenues, déclarant la fourniture par leur organisation de services nouveaux ou améliorés * (2.2.4)	0	35	80	SSE du Programme, Rapports des prestataires	Annuelle	UCP, prestataires	Intégration et participation effective des exploitations agricoles et de leurs organisations dans le développement des filières
Produit 3.1: Les OP sont renforcées	10. Nombre de producteurs ruraux soutenus qui sont membres d'une organisation de producteurs ruraux * (2.1.4)	0	40 000	100 000	SSE du Programme, Rapports des prestataires	Annuelle	UCP, prestataires	
Produit 3.2: Les connaissances, aptitudes et pratiques en nutrition des bénéficiaires sont améliorées	11. Nombre de personnes recevant un soutien ciblé pour améliorer leur nutrition * (1.1.8)	0	150 000	200 000	SSE du Programme, Rapports des prestataires	Annuelle	UCP, prestataires	

⁵ Sans compter 500 cases de conservation d'oignon.